Porównanie tłumaczeń Jozuego 22:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas Jozue przywołał Rubenitów, Gadytów oraz połowę plemienia Manassesa |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wówczas Jozue przywołał Rubenitów, Gadytów oraz połowę plemienia Manassesa |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy Jozue przywołał Rubenitów, Gadytów oraz połowę pokolenia Manassesa; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tedy przyzwał Jozue Rubenitów i Gadytów, i połowę pokolenia Manasesowego, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Tegoż czasu przyzwał Jozue Rubenitów i Gadytów i połowice pokolenia Manasse, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jozue wezwał wówczas Rubenitów, Gadytów i połowę pokolenia Manassesa |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wówczas Jozue przywołał Rubenitów, Gadytów i pół plemienia Manassesa |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy Jozue wezwał Rubenitów, Gadytów i połowę plemienia Manassesa |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jozue wezwał Rubenitów, Gadytów i połowę plemienia Manassesa |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wtedy zawezwał Jozue Rubenitów, Gadytów i połowę pokolenia Manassego |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Тоді прикликав Ісус синів Рувима і синів Ґада і половину племени Манассії |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy Jezus, syn Nuna, zawezwał Reubenidów, Gadydów i połowę pokolenia Menaszy; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W owym czasie Jozue zwołał Rubenitów i Gadytów oraz połowę plemienia Manassesa |